

実現させよう

Harbor Regional Centerのあなたのサービスコーディネーター





はじめに

あなたやあなたのご家族は、Harbor Regional Center (HRC) のサービスに
適格であると判断されたため、地域センターの主要連絡先およびパートナー
となるサービスコーディネーター (SC) が割り当てられます。あなたやあな
たのご親戚にサービスを調整するサービスコーディネーターとその役割につ
いて、次のようなご質問があるかもしれません。

あなたやあなたのご家族が、Harbor Regional Centerとあなたの主なパート
ナー、つまりサービスコーディネーターと強く結びついていることを確実に
するために、この小冊子がお役に立てることを願っています。

セクション1	サービスコーディネーターとは何ですか。どのような経歴の人で、 私や家族をどのように助けてくれますか。.....	3
セクション2	私のサービスコーディネーターは、特別な知識や経歴を持っていますか。....	4
セクション3	HRC サービスコーディネーターはどのようにサポート、情報、 選択肢を提供しますか。.....	6
	あなたのサービスコーディネーターは、以下の方法でサポート を提供します。.....	6
	あなたのサービスコーディネーターは、次の方法で情報を入手す るのを手伝います。.....	7
	あなたのサービスコーディネーターは、次の方法で発達計画と選択 の手助けをします：.....	9
セクション4	サービスコーディネーターにはどのくらいの頻度で会えますか。.....	10
セクション5	私のサービスコーディネーターとどのように連絡を取ったらよいですか。..	13
セクション6	サービスコーディネーターの名前を知らない、または覚えていない場合はどうな りますか。.....	16
セクション7	サービスコーディネーターに連絡が取れない場合はどうすればよいですか。	17
セクション8	サービスコーディネーターを変更することはできますか。.....	18



サービスコーディネーターとは何ですか。どのような経歴の人で、私や家族をどのように助けてくれますか。

Harborでのあなたの主な連絡先としてのサービスコーディネーターは、あなたやあなたのご家族をよく知るケア担当者です。あなたの懸念に耳を傾け、あなたやご家族が望む結果を達成できるように、支援、情報、サービスの選択肢を提供します。

あなたのサービスコーディネーターは、発達障害の分野の専門家です。つまり、あなたやご家族が必要だと思われるリソース、サポート、サービスに関する情報を、次の方法で得る手助けができることを意味します。

- ・ あなたのご家族の強みや能力を認識するお手伝いをする。
- ・ あなたの懸念や優先事項を聞く。
- ・ あなたが情報を入手し、ご家族の障害についてよりよく学ぶ手助けをする。
- ・ あなたのご家族のために、あなたが情報に基づく意思決定と選択をする支援をする。
- ・ あなたが望むヘルプや結果を得るための計画を立てるお手伝いをする。
- ・ あなたのご家族がそれらの結果を達成するために必要なサポートとサービスを調整する。

セクション2

私のサービスコーディネーターは、特別な知識や経歴を持っていますか。

あなたのサービスコーディネーターは、あなたや、あなたと同年齢層でご近所に暮らす他のHRCクライアントにサポートを提供します。

HRCのサービスコーディネーターは、乳幼児、就学児童や大人を支援するため、チームを組んで働いています。

- ・ サービスコーディネーターが新生児、幼児、就学前の年齢の子供にサービスを提供するEarly Childhood Services、
- ・ サービスコーディネーターが学齢期の子供にサービスを提供するChildren's Services、
- ・ サービスコーディネーターが学校のシステムを終了した成人にサービスを提供するAdult Services。

このようにして、サービスコーディネーターは、割り当てられた年齢層のクライアントのニーズやサービスに関して詳しい知識を持つ専門家になれます。

我々はまた、各部門を地理的チームに分けています。そのためあなたに割り当てられたサービスコーディネーターは、あなたのコミュニティで働くグループの一員とな

り、あなたの近隣で利用可能なサービスにとっても精通しています。

Harbor Regional Centerには多文化のスタッフがおり、我々のサービスエリアの民族的、文化的多様性を反映しています。英語に加えて、我々はスペイン語、カンボジア語、韓国語、ベトナム語、日本語、タガログ語などの多くの言語を話します。可能な限り、我々はあなたの主要言語を話すサービスコーディネーターを提供しようとしています。必要に応じて、ご家族の優先言語で情報が伝達されるように翻訳サービスを手配します。



セクション3

HRC サービスコーディネーターはどのようにサポート、情報、選択肢を提供しますか。

あなたのサービスコーディネーターは、以下の方法でサポートを提供します。

- ・ あなたの心配事を聞く
- ・ ピアサポートが得られるよう、他の障害者や障害者家族とあなたをつなげる
- ・ 学校、民間の保険会社、MediCalや、社会保障庁、リハビリ部門などのさまざまな機関であなたを支持する
- ・ 問題や苦情を調査する
- ・ 先を見据え、将来の計画の手助けをする

あなたのサービスコーディネーターは、次の方法で情報を入手するのを手伝います。

- ・ トレーニングや教育の機会に関する情報を提供する
- ・ HRC Resource Centerを通じて、書籍、パンフレット、ビデオを利用可能にする
- ・ あなたとCenterの専門家、および質問に答えられるコミュニティとをつなぐ
- ・ あなたのコミュニティで利用可能なリソースを伝える



あなたのサービスコーディネーターは、次の方法で発達計画と選択の手助けをします：

- ・ 専門家や、あなたのご家族の生活の中で他の重要な人たちの中から、計画チームの一員を選ぶことを奨励する
- ・ あなたのご家族のために望む結果と将来を特定し、その結果を達成するための文書計画を確認するお手伝いをする
- ・ あなたの学校でのIndividualized Educational Program (IEP) の会議や、リハビリ提供者との個別サービスプラン会議などに、あなたやあなたのご家族と参加する
- ・ あなたの計画で特定した結果と将来に向かって、あなたのお子さんが進んでいる進捗状況を見直す
- ・ あなたが受け取るサポートとサービスの質と有効性を評価する

セクション4

サービスコーディネーターにはどのくらいの頻度で会えますか。

すべての人/家庭の事情や時間的ニーズはそれぞれ異なります。すべてがうまくいっている時もあるかもしれませんが、このような時には、あなたはサービスコーディネーターと電話で連絡しますが、一年に一度しか会う必要がないかもしれません。またある時には、いろいろな事が起きて、サービスコーディネーターからのサポートや情報をより頻繁に利用したい場合があるかもしれません。あなたのサービスコーディネーターが非常に役立つ状況が多々あります。このような時には、あなたのサービスコーディネーターとより頻繁に話をして会うことができます。その時の事情により、サービスコーディネーターと会う頻度は変わるかもしれませんが、あなたの生活のすべてがうまくいっている時でも、我々は最低一年に一度はあなたの状況を確認します。



ご家族が認可ホームや支援生活環境で生活している場合は、3ヶ月ごとにサービスコーディネーターからの訪問が期待できます。

いつでもミーティングを要請することができます。我々はあなたやあなたのご家族を援助するために存在し、あなたとサービスコーディネーターが、必要なだけ会えることを望んでいます。さらに、サービスコーディネーターはあなたと連絡を取り合い、電話、メール、または電子メールでサービスコーディネーターと連絡をとることをお勧めします。

私のサービスコーディネーターとどのように連絡を取ったらよいですか。

あなたのご家族がサービスに適格と判断された後、サービスコーディネーターがあなたにご連絡し、最初の会議に便利な時間を設定します。この会議は、あなたのご自宅、Torranceの我々の主要オフィス、Long Beachオフィス、またはあなたにとって便利な別の場所で行うことができます。この最初の会議の後、あなたはサービスコーディネーターに電話で連絡したり、別の訪問を予約したりすることができます。

サービスコーディネーターは、あなたのサービスコーディネーターとそのマネージャーの直通電話番号を書いた名刺をお渡しします。この名刺は、将来の参照のために便利な場所に保管してください。



サービスコーディネーターがオフィスにいない場合は、音声メッセージを残すことができます。サービスコーディネーターは定期的に音声メッセージを受け取り、通常は翌営業日の終わりまでに折り返しお電話します。適時に折り返しの電話を受け取れないと感じる場合は、サービスコーディネーターのクライアントサービスマネージャーにつなぐよう電話オペレーターに依頼することができます。

あなたのサービスコーディネーターまたはその他のHRCスタッフに電子メールを送信することもできます。サービスコーディネーターは、あなたに電子メールアドレスをお教えしますが、ほとんどの場合、名前. 名字@harborrc.org がアドレスです（たとえば、サービスコーディネーターの名前がJohn Smithの場合、彼の電子メールアドレスはjohn.smith@harborrc.orgです）。

セクション6

サービスコーディネーターの名前を知らない、または覚えていない場合はどうなりますか。

Harbor Regional Centerには、常にお手伝いができる人がいます。Torranceの主要番号310. 540. 1711に電話すると、オペレーターがサービスコーディネーターまたは他のHRCスタッフにおつなぎします。あなたがサービスコーディネーターの名前を知らない、または覚えていない場合は、我々のオフィスに電話して、オペレーターにお手伝いを依頼してください。我々がサポートするすべての方々の名前のリストがあり、サービスコーディネーターの名前をお伝えすることができます。

サービスコーディネーターに連絡が取れない場合はどうすればよいですか。

サービスコーディネーターに連絡が取れない場合は、サービスコーディネーターの名刺の裏面にある番号を確認し、クライアントサービスマネージャーまたはアシスタントにご連絡ください。

あなたのサービスコーディネーターのクライアントサービスマネージャー、部長、役員オフィスまたは他のHRC従業員に連絡する必要がある場合には、我々の完全名簿を公開ウェブサイトでも入手できます (www.harborrc.org/contact)。または310.540.1711の直通電話にも連絡することができ、オペレーターはあなたを援助できる個人におつなぎします。

Harbor Regional Centerには、援助が必要なときにいつでもあなたを助ける人がいます。

セクション8

サービスコーディネーターを変更することはできますか。

毎年、現在のサービスコーディネーターとの連携を続けるかどうかについてコメントするように求められます。その時に、または年内のいつでも、サービスコーディネーターの変更を要求することができます。変更したい場合は、サービスコーディネーターのマネージャーにご連絡ください。マネージャーはあなたの状況について話し合い、問題を解決するのをお手伝いしたり、別のサービスコーディネーターを割り当てることができます。

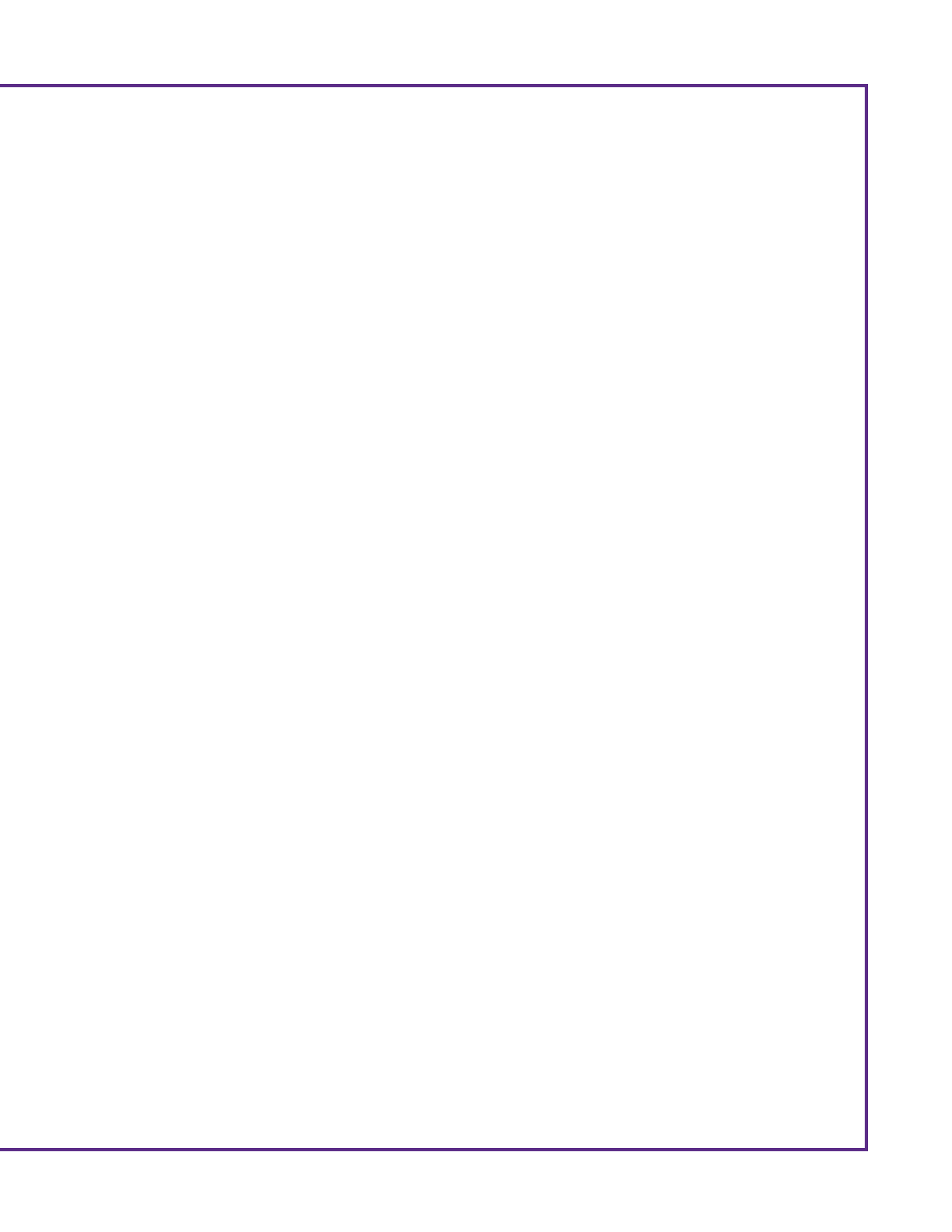
これでHarbor Regional Centerのサービスコーディネーターが、あなたのご家族や発達障害を助けるために何ができるのかをご理解いただけましたら幸いです。我々は特に、あなたは一人ぼっちではなく、サービスコーディネーターがあなたの支援パートナーであることを知っていただきたいです。



注意：HRCでは、スタッフの優れた仕事を認識したいと考えています。あなたのサービスコーディネーター（またはHRCのスタッフ）が、あなたに非常に優れたサービスを提供していると感じた場合、それが公に認められるように、あなたからお聞きしたいと思います。コメントは以下までお願いします。

Patricia Del Monico,
Executive Director Harbor Regional Center
21231 Hawthorne Blvd.
Torrance, California 90503

または、Patまで電子メールでご連絡ください
(pat.delmonico@harborrc.org)





HARBOR DEVELOPMENTAL DISABILITIES FOUNDATION, INC.
21231 Hawthorne Boulevard, Torrance, CA 90503 • 310.540.1711 • www.harborrc.org

Japanese May 2018